
[p1]

Ma chere enfant

Que se soit de bonne augure pour vous et pour moi! La première plume d'encre tirée du brillant encrier de première communion, qui se trouve devant moi, sert à vous écrire. Allez tout tranquillement et décidément communier, le plus tot que c'est possible, et, apres cela, vous viendrez voir votre confesseur quand vous voudrez. Vous direz au bon Dieu que c'est son pretre, que c'est votre père qui vous envoie. Coupez la tete au serpent et la queue ne vous fera pas mal, qu'elle sautille et fasse des siennes tant qu'elle voudra. On représente la S. Vierge, la premiere Emma, la Mere du sauveur, marchant sur la tete du serpent. La meilleure façon d'imiter votre sainte patronne est celle que vous prescrit et vous ordonne

Votre tout devoue en [*Jésus Christ*]

Guido Gezelle

[*tourner s'il vous plaît*]

[p2]

Zoekt niet op den steert te terdten

van 't serpent, dat u ontsnapt;

Wilt gy vrij zyn, vrij van herten,

Zij de kop in tween getrapt!¹

Guido Gezelle

.....

1 De brief bevat duidelijk de geautoriseerde versie van dit kwatrijn. Er zijn meerdere versies uit een vroeger stadium bekend, waaronder een kladversie met open varianten op de keerzijde van een brief van G. Beyaert van 04/06/1884. De bestaande edities zijn op die kladversies gebaseerd, tot en met die in het Verzameld dichtwerk 7, 174. (Zie: P. Couttenier, Gezelles brieven aan Emma Crombet. In: *Gezelliana: Kroniek van de Gezellestudie* 4 (1992) 2, p.48 en 51)

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[Crombet, Emma]
Verzendingsdatum	xx/[06/1884]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Originele brief is aanwezig in de Provinciale Bibliotheek en Cultuurarchief te Brugge nr. 12 AB 37; adressaat en datum gereconstrueerd op basis van artikel van Piet Couttenier; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Originele brief is aanwezig in de Provinciale Bibliotheek en Cultuurarchief te Brugge nr. 12 AB 37; adressaat en datum gereconstrueerd op basis van artikel van Piet Couttenier; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	Gezelles brieven aan Emma Crombet. / door Piet Couttenier. - in: Gezelliana. Jrg 4 (1992), p.48

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	papiersoort: 2 zijden beschreven
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	12832, 16 (4)
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.25298

Inhoud

Incipit	Que se soit de bonne augure pour vous
Samenvatting	Gezelle eist een absolute aanval op vijand en kwaad; eindigt brief met een kwatrijn (zoekt niet op den steert te terten, Verz. Dichtw., Dl. VII, p.174)
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands; Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/[06/1884], Kortrijk, Guido Gezelle aan [Emma Crombet (= mevrouw Emma Beke)]
Editeur	Piet Couttenier; Miet Hubrechts
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
